

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 47



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta  
19. helmikuuta 2013

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

### III *Valmistavat säädökset*

#### **Euroopan keskuspankki**

2013/C 47/01

Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 24 päivänä toukokuuta 2012, ehdotuksesta komission delegoiduksi asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta (CON/2012/42) .....

1

### IV *Tiedotteet*

#### EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Neuvosto**

2013/C 47/02

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2013/88/YUTP, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä .....

7

#### **Euroopan komissio**

2013/C 47/03

Euron kurssi .....

9

# FI

**Hinta:**  
3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2013/C 47/04	Tiivistelmä perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtioneuvoston annettun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 mukaisesti myönnettävästä valtioneuvoston ..... 10	10
2013/C 47/05	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. Permis de la Marne) koskevasta hakemuksesta</i> ) <sup>(1)</sup> ..... 11	11
2013/C 47/06	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Guyane Maritime UDO ja Permis de Guyane Maritime SHELF) koskevista hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> ..... 13	13
2013/C 47/07	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Montagne de Reims) koskevista hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> ..... 16	16
2013/C 47/08	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Rouffy) koskevista hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> ..... 17	17
2013/C 47/09	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto ( <i>Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Brive) koskevista hakemuksista</i> ) <sup>(1)</sup> ..... 19	19

## V Ilmoitukset

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2013/C 47/10	LIFE+-Rahoitusvälineen vuoden 2013 ehdotuspyyntö ..... 21	21
2013/C 47/11	Ehdotuspyyntö – EACEA/45/12 – INTRA-ACP akateeminen liikkuvuusohjelma – Afrikka (Mwalimu Nyerere) ja Karibian ja Tyynenmeren maat ..... 24	24



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## III

(Valmistavat säädökset)

## EUROOPAN KESKUSPANKKI

## EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 24 päivänä toukokuuta 2012,

ehdotuksesta komission delegoiduksi asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta

(CON/2012/42)

(2013/C 47/01)

**Johdanto ja oikeusperusta**

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 18 päivänä huhtikuuta 2012 komissiolta pyynnön antaa lausunto luonnoksesta komission delegoiduksi asetukseksi Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/61/EU täydentämisestä poikkeuksien, yleisten toimintaedellytysten, säilytysyhteisöjen, vivutuksen, avoimuuden ja valvonnan osalta (jäljempänä 'ehdotettu delegoitu asetus').

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 127 artiklan 4 kohtaan ja 282 artiklan 5 kohtaan, sillä ehdotettu delegoitu asetus sisältää säännöksiä, jotka vaikuttavat Euroopan keskuspankkijärjestelmän rooliin myötävaikuttaa rahoitusjärjestelmän vakauteen liittyvän politiikan moitteettomaan harjoittamiseen perussopimuksen 127 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

**Erityiset huomautukset****1. Vivutus**

- 1.1 EKP on aikaisemmin todennut, että direktiivissä 2011/61/EU <sup>(1)</sup> tarkoitettu vivutus on olennainen monien vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien valitseman liiketoimintamallin kannalta <sup>(2)</sup>. Yleisesti EKP on samaa mieltä Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen (EAMV) kanssa siitä, että kokonaisvastuun perusteella lasketut tiedot vivutuksen tasosta ovat avainasemassa järjestelmäriskin valvonnassa ja että nämä tiedot olisi myös annettava sijoittajille. Liiallisesta vivutuksesta voi aiheutua merkittäviä riskejä rahoitusmarkkinoiden vakaudelle, mutta vivutuksesta aiheutuvat riskit eivät ole vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen ainoa riski. Tästä syystä vivutusta koskevia tietoja olisi täydennettävä muita riskien lähteitä koskevilla asianmukaisilla tiedoilla. Tässä yhteydessä on tärkeää, että vaatimukset, jotka koskevat eri riskien lähteitä, pidetään erillään. Tällaisiin riskien lähteisiin kuuluu mm. positioriski eli tiettyyn sijoitukseen liittyvät markkina- ja luottoriskit ja vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen vivutus.

<sup>(1)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2011/61/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivin 2003/41/EY ja 2009/65/EY sekä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ja (EU) N:o 1095/2010 muuttamisesta (EUVL L 174, 1.7.2011, s. 1).

<sup>(2)</sup> Euroopan keskuspankin lausunto CON/2009/81, annettu 16 päivänä lokakuuta 2009, ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivien 2004/39/EY ja 2009/.../EY muuttamisesta (EUVL C 272, 13.11.2009, s. 1). Kaikki EKP:n lausunnot julkaistaan EKP:n verkkosivulla <http://www.ecb.europa.eu>

- 1.2 Johdonmukaisuuden vuoksi ja sääntelyerojen hyväksikäytön estämiseksi EKP pitää asianmukaisena, että vipuvaikutuksen laskentamenetelmien tulisi mahdollisuuksien mukaan olla yhdenmukaisia Basel III-säännösten<sup>(1)</sup> kanssa sekä oikeutta harjoittaa luottolaitostoimintaa sekä luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvalvontaa koskevan ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi<sup>(2)</sup> ja luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksia koskevan ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi<sup>(3)</sup> kanssa (jäljempänä yhteisesti ehdotettu CRD IV)<sup>(4)</sup>. Tällainen yhdenmukaisuus olisi varmistettava esim. viittauksella suojastransaktioiden tunnistamiseen ja käteisluottojen kohteluun. Lisäksi voisi harkita viittausta ehdotetussa CRD IV:ssä käytettyihin käsitteisiin<sup>(5)</sup>.
- 1.3 Kuten 1.1 kohdassa on todettu, EKP katsoo, että vastuita laskettaessa olisi erotettava toisistaan seuraavat: a) vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen ostamiin omaisuuseriin (salkkuihin) liittyvät riskit eli ”positioriskit” ja b) varsinainen vivutus. Näin ollen nämä kaksi riskien lähdettä olisi erotettava toisistaan määritettäessä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen vivutusta. Esimerkiksi sellaiset käteislainat ulkopuolisilta lähteiltä, joita ei sijoiteta, eivät sisällä markkina- tai luottoriskiä, mutta ne kuitenkin lisäävät vaihtoehtoisen sijoitusrahaston vivutusta. Ei kuitenkaan vaikuta siltä, että ehdotetussa CRD IV:ssä olisi eroteltu erityyppisiä käteislainoja<sup>(6)</sup>.
- 1.4 Ehdotetussa delegoidussa asetuksessa viitataan bruttokirjausmenetelmän ja sijoitusasteeseen perustuvan menetelmän soveltamiseen<sup>(7)</sup>. Laajennettu menetelmä<sup>(8)</sup> ei sisälly ehdotettuun delegoituun asetukseen, koska tämä menetelmä ei välttämättä johda vertailukelpoisiin tuloksiin. EKP käsityksen mukaan laajennettu menetelmä, jonka säännöt ovat väljemmät kuin sijoitusasteeseen perustuvassa menetelmässä, kehitettiin sellaisia vaihtoehtoisia sijoitusrahastoja hallinnoivia vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia varten, joiden kohdalla sijoitusasteeseen perustuva menetelmä ei ole asianmukainen tai ei johda mielekkäisiin tuloksiin. EKP tukee komission päätöstä olla ottamatta mukaan laajennettua menetelmää, koska bruttokirjausmenetelmän ja sijoitusasteeseen perustuvan menetelmän soveltaminen riittää ja niiden avulla sijoittajat ja toimivaltaiset valvontaviranomaiset saavat hyvän käsityksen vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen vivutuksesta.

## 2. Riskienhallinta

Ehdotetussa delegoidussa asetuksessa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien edellytetään erottavan riskienhallintatoiminto toiminnallisesti toimintayksiköistä, ja lähdetään siitä, että toimintojen erotus on toteutettu, kun vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitaja täyttää laajan luettelon ehtoja<sup>(9)</sup>. Jos näitä ehtoja ei täytetä, vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan päätöksentekoaikojen on sovellettava suoja-toimia niiden eturistiriitojen vähentämiseksi, jotka saattavat vaarantaa riskienhallintatehtävien riippumattomuutta hoitamista<sup>(10)</sup>. EKP suhtautuu myönteisesti riskienhallintatoiminnon erottamiseen toiminnallisesti toimintayksiköistä ja johtotehtävistä. Jotta estettäisiin epäjohtonmukainen soveltaminen unionissa, komissio voisi harkintansa mukaan antaa EAMV:lle tehtäväksi laatia objektiivisia kriteereitä sisältäviä yleisiä ohjeita ja valvoa näiden ohjeiden noudattamista.

<sup>(1)</sup> Ks. ”Basel III: A global regulatory framework for more resilient banks and banking systems”, Baselin pankkivalvontakomitea, joulukuu 2010, tarkistettu versio kesäkuu 2011.

<sup>(2)</sup> Ehdotuksella muutettaisiin myös Euroopan parlamentin neuvoston direktiiviä 2002/87/EY finanssiryhmittymään kuuluvien luottolaitosten, vakuutusyritysten ja sijoituspalveluyritysten lisävalvonnasta. COM(2011) 453 final.

<sup>(3)</sup> COM(2011) 452 final.

<sup>(4)</sup> Vivutuksen määritelmän yhdenmukaistaminen ei merkitsisi luottolaitosten ja vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen vivutusasteen kalibroinnin yhdenmukaistamista.

<sup>(5)</sup> Ks. vivutuksen määritelmä luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksia koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston ehdotetun asetuksen 4 artiklan 86 kohdassa, COM(2011) 452 final.

<sup>(6)</sup> Ehdotetun CRD IV:n mukaan kaikki käteisluotot kirjataan taseeseen sisältyviin eriin ja siksi ne lisäävät tämän säännösten mukaista vivutusta riippumatta varojen tulevasta käytöstä. Taseeseen sisältyvien erien vastuuarvo vastaa yleensä niiden kirjanpitoarvoa tiettyjen arvonoikausujen jälkeen, esim. luottoriskin osalta on sovellettu seuraavaa: ks. luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksia koskevan ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi 416 artiklan 5 kohta yhdessä 106 artiklan 1 kohdan kanssa, COM(2011) 452 final.

<sup>(7)</sup> Ehdotetun delegoidun asetuksen II luvun 2 jakson 9 ja 10 artiklat.

<sup>(8)</sup> Ks. EAMV:n tekniset neuvot vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista annetun direktiivin mahdollisista täytäntöönpanotoimista, 16 päivänä marraskuuta 2011 (jäljempänä ”EAMV:n neuvot”), EAMV/2011/379, s. 459.

<sup>(9)</sup> Ehdotetun delegoidun asetuksen 43 artikla.

<sup>(10)</sup> Ehdotetun delegoidun asetuksen 44 artikla.

### 3. Sijoitukset arvopaperistettuihin omaisuuseriin

- 3.1 Ehdotetun delegoidun asetuksen <sup>(1)</sup> mukaan vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajat voivat sijoittaa arvopaperistettuihin omaisuuseriin edellyttäen, että ne suorittavat järjestäjää ja alullepanijaa koskevan perusteellisen asianmukaista huolellisuutta koskevan menettelyn. Ehdotetussa delegoidussa asetuksessa edellytetään, että ennen sijoituksen tekemistä arvopaperistettuihin omaisuuseriin, vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajan olisi a) täytettävä tietyt laadulliset vaatimukset, esim. niillä olisi oltava kattava käsitys sijoituksen riskiprofiilista sekä asianmukaiset muodolliset toimintatavat ja menettelyt <sup>(2)</sup>, ja b) varmistettava, että järjestäjät ja alullepanijat täyttävät tietyt laadulliset vaatimukset; näitä ovat esim. tehokas riskienhallinta, riittävät riskien hajauttamisstrategiat jne <sup>(3)</sup>.
- 3.2 EKP suhtautuu myönteisesti laadullisiin kriteereihin, jotka edistävät vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien riskitietoisuutta ennen sijoituksen tekemistä arvopaperistettuihin tuotteisiin. Mitä tulee edellä 3.1 kohdan b kohdassa mainittuihin säännöksiin, saattaa olla vaikeata soveltaa velvollisuutta varmistaa, että alullepanijoilla ja järjestäjillä on asianmukaiset riskienhallintamenettelyt, sillä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajilla ei välttämättä ole mahdollisuuksia tarkastaa järjestäjien tai alullepanijoiden sisäisiin menettelyihin liittyviä kriteerejä.
- 3.3 Sen varmistamiseksi, että tällaiset vaatimukset eivät estä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia sijoittamasta arvopaperistettuihin tuotteisiin ja täten vaikeuta arvopaperistamismarkkinoiden elvyttämistä, ehdotetussa delegoidussa asetuksessa voisi olla säännökset siitä, että EAMV antaisi tarkempia ohjeita siitä, mitä asiakirjoja järjestäjien ja alullepanijoiden olisi annettava vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajille edellä mainituista laadullisista vaatimuksista.

### 4. Säilytystoiminnot

- 4.1 EKP suhtautuu myönteisesti kattaviin velvollisuuksiin <sup>(4)</sup>, joita säilytysyhteisöjen olisi ehdotetun delegoidun asetuksen mukaan täytettävä. EKP uskoo erityisesti, että yksityiskohtaiset vaatimukset <sup>(5)</sup> tulevat tehokkaasti vähentämään vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen sijoittajien säilytysriskiä.
- 4.2 EKP suhtautuu myönteisesti tiukkaan vahingonkorvausvastuujärjestelmään, joka otettiin käyttöön direktiivillä 2011/61/EU ja jota täsmennetään ehdotetussa delegoidussa asetuksessa <sup>(6)</sup>. EKP panee kuitenkin merkille, että yhdessä siirtokelpoisiin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/65/EY <sup>(7)</sup> tulevien muutosten kanssa ("UCITS V") <sup>(8)</sup> tämä vahingonkorvausvastuu saattaa johtaa siihen, että säilytysyhteisöt joutuvat mittavien vahingonkorvausvaatimusten kohteeksi. Joidenkin säilytysyhteisöjen kohdalla tällaiset vaateet saattaisivat määrältään ylittää säilytysyhteisön pääoman monenkertaisesti. Tästä syystä EKP pitää olennaisen tärkeänä, että säilytysyhteisöt hallinnoivat riskinsä asianmukaisesti siihen katsomatta, ovatko ne luottolaitoksia, sijoituspalveluyrityksiä vai muita valvonnan alaisia laitoksia <sup>(9)</sup>, ja että nämä riskit otetaan huomioon sovellettavien pääomavaatimusten mukaisesti. Tuleva UCITS V -lain-säädäntömenettely tarjoaa hyvän mahdollisuuden käsitellä tätä asiaa yhteissijoitusyritysten sekä vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen säilytysyhteisöjen osalta.

### 5. Raportointivaatimukset ja tietojenvaihto

- 5.1 EKP suhtautuu myönteisesti ehdotetun delegoidun asetuksen 112 artiklassa vahvistettuihin vaatimuksiin. Ehdotetun delegoidun asetuksen 112 artiklan 7 kohdan mukaan vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien on annettava tiedot ehdotetun delegoidun asetuksen liitteen mukaisen proformaraportointimallin mukaan. Tässä yhteydessä EKP kannattaa EAMV:n neuvoissa <sup>(10)</sup> ehdotettuja raportointivaatimuksia, joiden mukaan jotkut tiedot olisi kerättävä kuukausittain ja olisi annettava lisätietoja vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen historiallisista riskiprofiileista. Näitä yksityiskohtaisempia tietoja tarvitaan kattavan järjestelmäriskiseurantajärjestelmän luomiseksi.

<sup>(1)</sup> Ehdotetun delegoidun asetuksen III luvun 5 jakso.

<sup>(2)</sup> Ehdotetun delegoidun asetuksen 55 artikla.

<sup>(3)</sup> Ks. ehdotetun delegoidun asetuksen 54 artikla.

<sup>(4)</sup> Ks. Ehdotetun delegoidun asetuksen IV luvun 2 jakso.

<sup>(5)</sup> Ks. ehdotetun delegoidun asetuksen 91, 92, 98, 100 ja 101 artikla.

<sup>(6)</sup> Ks. ehdotetun delegoidun asetuksen IV luvun 3 jakso.

<sup>(7)</sup> EUVL L 302, 17.11.2009, s. 32.

<sup>(8)</sup> Ks. myös komission kuulemisasiakirja "Commission Consultation paper on the UCITS depositary function and on the UCITS managers' remuneration", 14 päivänä joulukuuta 2010.

<sup>(9)</sup> Ks. direktiivin 2011/61/EU 21 artiklan 3 kohta.

<sup>(10)</sup> Ks. EAMV:n neuvojen liite V.

- 5.2 Nämä raportointivelvollisuudet toimivaltaisille viranomaisille ovat kuitenkin suurelta osin päällekkäisiä sijoitusrahastojen saamisia ja velkoja koskevista tilastoista 27 päivänä heinäkuuta 2007 annetussa asetuksessa EKP/2007/8 <sup>(1)</sup> vahvistettujen velvollisuuksien kanssa; tämä koskee erityisesti ehdotetun delegoidun asetuksen 112 artiklan 1 kohdassa vahvistettuja raportointivelvollisuuksia. Tästä syystä EKP katsoo, että olisi mahdollista keventää vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien raportointitaakkaa yhdenmukaistamalla tietojen antamista toimivaltaisille viranomaisille koskevia vaatimuksia EKP:n tilastointivaatimusten kanssa <sup>(2)</sup>. Tähän liittyen EKP on valmis keskustelemaan komission ja EAMV:n kanssa siitä, miten raportointivelvoitteet olisi yhdenmukaistettava.
- 5.3 Tietojenvaihdon osalta ehdotetussa delegoidussa asetuksessa <sup>(3)</sup> kansallisille viranomaisille jätetään laaja harkintavalta niiden ehtojen suhteen, joiden mukaisesti järjestelmäriskin valvonnan kannalta merkittäviä tietoja <sup>(4)</sup> on annettava EAMV:lle ja EJRK:lle. EKP ehdottaa näiden säännösten selkiyttämistä epävarmuuden välttämiseksi.

Siltä osin kuin EKP suosittaa ehdotettua delegoitua asetusta muutettavaksi, yksityiskohtaiset muutosehdotukset perusteluineen on esitetty liitteessä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 24 päivänä toukokuuta 2012.

*EKP:n varapuheenjohtaja*  
Vitor CONSTÂNCIO

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 211, 11.8.2007, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ks. lausunnon CON/2009/81 10 kohta.

<sup>(3)</sup> Ehdotetun delegoidun asetuksen 7 artiklan 3 kohta ja 118 artikla.

<sup>(4)</sup> Vrt. direktiivin 2011/61/EU 3 artiklan 3 kohdan d alakohtaa ja 53 artiklaa ehdotetun delegoidun asetuksen 7 artiklan 3 kohtaan ja 118 artiklaan.

## LIITE

## Muutosehdotukset

Komission teksti	EKP:n ehdottamat muutokset (*)
<b>Muutos 1</b>	
Ehdotetun delegoidun asetuksen johdanto-osa (uusi)	
<p>"ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,</p> <p>ottaa huomioon vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivin 2003/41/EY ja 2009/65/EY sekä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ja (EU) N:o 1095/2010 muuttamisesta 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun direktiivin 2011/61/EU, ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan [...] ja 53 artiklan 3 kohdan,</p> <p>sekä katsoo seuraavaa:"</p>	<p>"ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,</p> <p>ottaa huomioon vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajista ja direktiivin 2003/41/EY ja 2009/65/EY sekä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ja (EU) N:o 1095/2010 muuttamisesta 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun direktiivin 2011/61/EU, ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan [...] 53 artiklan 3 kohdan,</p> <p><b>ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon,</b></p> <p>sekä katsoo seuraavaa:"</p>

## Perustelu

Perussopimuksen 296 artiklan mukaan säädöksissä on viitattava perussopimuksissa määrättyihin lausuntoihin, ja näin ollen ehdotetut muutokset ovat tarpeen sen ilmaisemiseksi, että ehdotettu delegoitu asetusta on annettu perussopimuksen 127 artiklan 4 kohdan ja 282 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Nämä säännökset sisältävät veloitteen kuulla EKP:tä ehdotuksista unionin säädöksiksi sen toimivaltaan kuuluvilla aloilla. Ehdotuksia delegoiduiksi säädöksiksi ja täytäntöönpanosäädöksiksi koskevien EKP:n neuvonantavien tehtävien osalta viitataan ehdotuksesta direktiiviksi oikeudesta harjoittaa luottolaitostoimintaa sekä luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvalvonnasta ja ehdotuksesta asetukseksi luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvaatimuksista 25 päivänä tammikuuta 2012 annetun EKP:n lausunnon CON/2012/5 (\*) 4 kohtaan.

## Muutos 2

Ehdotetun delegoidun asetuksen 42a perustelukappale (uusi)

[Ei tekstiä]	<p><b>"Vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan ylimmän johdon olisi hyväksyttävä valittavien päävälittäjien luettelo. Vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien olisi valittava päävälittäjät tästä luettelosta. Koska päävälittäjä saattaa olla järjestelmäriskin kannalta tärkeä, hedge-rahastojen olisi käytettävä enemmän kuin yhtä hyväksytyssä luettelossa olevaa päävälittäjää."</b></p>
--------------	---

## Perustelu

Ehdotetun delegoidun asetuksen 27 artiklassa vahvistetaan päävälittäjien valintaa koskevat yksityiskohtaiset vaatimukset. EKP suhtautuu myönteisesti tällaisiin kriteereihin, sekä vaatimukseen, jonka mukaan vaihtoehtoisen sijoitusrahaston hoitajan ylimmän johdon olisi hyväksyttävä valittujen päävälittäjien luettelo. Lisäksi, koska päävälittäjä saattaa olla hedge-rahastolle systemaattisesti tärkeä, ehdotetussa delegoidussa asetuksessa tulisi säätää myös siitä, että periaatteessa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien olisi valittavien markkinakäytäntöjen mukaisesti käytettävä useampia päävälittäjiä.

## Muutos 3

Ehdotetun delegoidun asetuksen 5 artiklan 6 ja 7 kohta (uusi)

[Ei tekstiä]	<p><b>"6. Edellä 3 kohdan mukaisesti vastaanotetut ilmoitukset on toimitettava EAMV:lle.</b></p> <p><b>7. EAMV voi laatia ohjeita, joiden avulla toimivaltaiset viranomaiset voivat arvioida yhdenmukaisella tavalla tässä artiklassa tarkoitettua luonteeltaan tilapäisen tilanteen."</b></p>
--------------	--

Komission teksti	EKP:n ehdottamat muutokset <sup>(1)</sup>
------------------	---

## Perustelu

EKP suhtautuu myönteisesti siihen, että ehdotettuun delegoituun asetukseen on sisällytetty 5 artikla, joka sisältää poikkeuksen rekisteröinnistä sellaisille vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajille, jotka satunnaisesti ylittävät rekisteröintirajan. Kuitenkin jotkut vaihtoehtoisten sijoitusrahaston hoitajat saattaisivat käyttää tätä poikkeusta väärin. Tämän vuoksi olisi asianmukaista, että toimivaltaisten viranomaisten olisi toimitettava EAMV:lle rajan ylittämistä koskevat ilmoitukset, jotka on saatu vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajilta; tämä edistäisi yhteisen lähestymistavan saavuttamista luonteeltaan tilapäisen rajan ylittämisen arvioinnissa kansallisissa viranomaisissa.

**Muutos 4**

Ehdotetun delegoidun asetuksen 46 artiklan 3 kohdan c alakohta

<p>"3. Sovellettaessa 1 kohtaa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajan on toteutettava seuraavat toimet kunkin hoitamansa vaihtoehtoisen sijoitusrahasto osalta:</p> <p>[...]</p> <p>c) tehtävä säännöllisesti asianmukaisia stressitestejä ja skenaarioanalyyskejä puuttuakseen markkinaolosuhteiden mahdollisista muutoksista johtuviin riskeihin, jotka saattavat vaikuttaa kielteisesti vaihtoehdoiseen sijoitusrahastoon;</p> <p>[...]"</p>	<p>"3. Sovellettaessa 1 kohtaa vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajan on toteutettava seuraavat toimet kunkin hoitamansa vaihtoehtoisen sijoitusrahasto osalta:</p> <p>[...]</p> <p>c) tehtävä <b>vähintään neljännesvuosittais</b>säännöllisesti asianmukaisia stressitestejä ja skenaarioanalyyskejä puuttuakseen markkinaolosuhteiden mahdollisista muutoksista johtuviin riskeihin, jotka saattavat vaikuttaa kielteisesti vaihtoehdoiseen sijoitusrahastoon;</p> <p>[...]"</p>
--	--

## Perustelu

Rahoitusmarkkinoiden vakauteen liittyvistä syistä EKP suosittelee, että stressitestejä ja skenaarioanalyyskejä olisi suoritettava useammin eli vähintään neljännesvuosittain, jotta voidaan arvioida vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen kykyä kestää rahoitukseen tai talouteen liittyviä shokkeja sekä idiosynkraattisia sokkeja.

**Muutos 5**

Ehdotetun delegoidun asetuksen 51 artiklan 2 kohdan e alakohta

<p>"2. Vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien on säännöllisesti suoritettava sellaisia stressitestejä tavanomaisissa ja poikkeuksellisissa maksuvalmiusolosuhteissa, joiden perusteella ne voivat arvioida kunkin hoitamansa vaihteitoisen sijoitusrahaston maksuvalmiusriskiä. Stressitestien on</p> <p>[...]</p> <p>e) tapahduttava aikavälillä, joka on tarkoituksenmukainen vaihtoehtoisen sijoitusrahaston luonteen kannalta ottaen huomioon kyseisen sijoitusrahaston sijoitusstrategia, maksuvalmiusprofiili, sijoittajan tyyppi ja lunastuspolitiikka, ja ne on suoritettava vähintään kerran vuodessa."</p>	<p>"2. Vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajien on säännöllisesti suoritettava sellaisia stressitestejä tavanomaisissa ja poikkeuksellisissa maksuvalmiusolosuhteissa, joiden perusteella ne voivat arvioida kunkin hoitamansa vaihteitoisen sijoitusrahaston maksuvalmiusriskiä. Stressitestien on</p> <p>[...]</p> <p>e) tapahduttava aikavälillä, joka on tarkoituksenmukainen vaihtoehtoisen sijoitusrahaston luonteen kannalta ottaen huomioon kyseisen sijoitusrahaston sijoitusstrategia, maksuvalmiusprofiili, sijoittajan tyyppi ja lunastuspolitiikka, ja ne on suoritettava <b>vähintään kerran vuodessa neljännesvuosittain</b>."</p>
--	---

## Perustelu

Ks. muutosta 4 koskeva perustelu.

**Muutos 6**

Ehdotetun delegoidun asetuksen 117a artikla (uusi)

[Ei tekstiä]	"Yhteistyöjärjestelyjen perustamisen helpottamiseksi sekä direktiivin 2011/61/EU 37 artiklan yhtenäisen soveltamisen varmistamiseksi EAMV voi laatia ohjeita, joissa tämän jakson soveltamisen edellytykset määritellään".
--------------	--

## Perustelu

EKP kannattaa jäsenvaltioiden ja kolmansien valtioiden toimivaltaisten viranomaisten välisiä yhteistyöjärjestelyjä. Jäsenvaltioiden välinen yhteistyö on tärkeää niiden käytäntöjen välisten epäkohdonmukaisuuksien minimoimiseksi. EAMV:n osallistuminen direktiivin 2011/61/EU 37 artiklan 16 ja 17 kohdan mukaisesti auttaisi varmistamaan, että jäsenvaltiot suhtautuisivat kolmansiin maihin yhdenmukaisella tavalla.

(1) Lihavointi tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva yliviivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

(2) EUVL C 105,11.4.2012, s. 1.



## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## NEUVOSTO

**Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2013/88/YUTP, säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä**

(2013/C 47/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/800/YUTP liitteissä II ja III, sellaisena kuin päätös on muutettuna päätöksellä 2013/88/YUTP <sup>(1)</sup>.

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on päättänyt, että teidät/teidän yrityksenne tulisi sisällyttää luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 2087 (2013) määrättyjä toimenpiteitä.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat milloin tahansa esittää päätöslauselmalla 1718 (2006) perustetulle YK:n turvallisuusneuvoston komitealle pyynnön, että päätöstä sisällyttää heidät/ne YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pynnön tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations — Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room S-3055 E  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

YK:n päätöksen lisäksi Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt ja yhteisöt olisi lisättävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetussa päätöksessä 2010/800/YUTP säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä. Asianomaisten henkilöiden ja yhteisöjen luetteloon merkitsemisen perusteet esitetään kyseisissä liitteissä.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he/ne voivat hakea neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 <sup>(2)</sup> liitteessä II mainituilla verkkosivustoilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta lupaa käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 7 artikla).

<sup>(1)</sup> EUVL L 46, 19.2.2013, s. 28.

<sup>(2)</sup> EUVL L 88, 29.3.2007, s. 1.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat esittää neuvostolle pyynnön, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät/ne edellä mainittuun luetteloon. Pynnön tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C — Horizontal Issues  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta unionin yleiseltä tuomioistuimelta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

---

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

18. helmikuuta 2013

(2013/C 47/03)

## 1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3352	AUD	Australian dollaria	1,2946
JPY	Japanin jeniä	125,24	CAD	Kanadan dollaria	1,3439
DKK	Tanskan kruunua	7,4596	HKD	Hongkongin dollaria	10,3538
GBP	Englannin punttaa	0,86190	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5797
SEK	Ruotsin kruunua	8,4598	SGD	Singaporin dollaria	1,6539
CHF	Sveitsin frangia	1,2332	KRW	Etelä-Korean wonia	1 446,43
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,7906
NOK	Norjan kruunua	7,4070	CNY	Kiinan juaan renminbiä	8,3391
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,5863
CZK	Tšekin korunaa	25,388	IDR	Indonesian rupiaa	12 923,07
HUF	Unkarin forinttia	291,97	MYR	Malesian ringgitiä	4,1384
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	54,183
LVL	Latvian latia	0,6995	RUB	Venäjän ruplaa	40,2300
PLN	Puolan zlotya	4,1891	THB	Thaimaan bahtia	39,909
RON	Romanian leuta	4,3861	BRL	Brasilian realia	2,6279
TRY	Turkin liiraa	2,3587	MXN	Meksikon pesoa	16,9444
			INR	Intian rupiaa	72,5080

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

## JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

**Tiivistelmä perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kalastustuotteiden tuottamisen, jalostamisen ja kaupan pitämisen alalla toimiville pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettävään valtioneuvoston annettun komission asetuksen (EY) N:o 736/2008 mukaisesti myönnettävästä valtioneuvoston**

(2013/C 47/04)

**Tuen N:o:** SA.35846 (12/XF)

**Jäsenvaltio:** Italia

**Tuen myöntävä alue/viranomainen:** Regione Marche

**Tukijärjestelmän nimike:** avviso pubblico per la concessione di contributi ai sensi della misura 3.3 — *Porti luoghi di sbarco e ripari di pesca* del PO FEP 2007/2013 — articolo 39, del regolamento (CE) n. 1198/2006.

**Oikeusperusta:** Decreto dirigente della Posizione di Funzione Pesca e Zootecnia (oggi *Attività Ittiche e Faunistiche-venatorie*) n. 4 del 5 febbraio 2009.

**Tukijärjestelmän arvioidut vuosikustannukset:** Asetuksen (EY) N:o 1198/2006 mukaisen rahoituksen lisäksi on mahdollista käyttää omia varoja saatujen rahoitushakemusten perusteella. Siten on mahdollista vahvistaa tapauskohtaisesti esitettyihin hakemuksiin liittyvän oman rahoitusosuuden määrä. Alustavasti arvioidaan käytettävän noin 300 000 EUR vuodessa.

**Tuen enimmäisintensiteetti:** Asetuksen (EY) N:o 1198/2006 liitteen II mukaisesti

**Voimaatulo:** Sen jälkeen, kun tukijärjestelmä on julkaistu Marchen alueen virallisessa lehdessä ja Euroopan komissio on rekisteröinyt sen

**Tukijärjestelmän kesto (enintään 30 päivään kesäkuuta 2014 asti); ilmoitetaan:**

— ohjelmassa: päivämäärä, johon asti tukea voidaan myöntää: ensimmäistä tukierää koskevan hakemuksen osalta tuki myönnetään viimeistään vuoden 2009 aikana ja toista erää koskevan hakemuksen osalta viimeistään vuoden 2010 ensimmäisen puoliskon aikana.

**Tuen tarkoitus:** Olemassa olevien kalastussatamien tarjoamien palvelujen parantaminen, nykyisten purkamispaikkojen rakenneuudistus ja kalastajien turvallisuuden parantaminen asetuksen (EY) N:o 1198/2006 36 ja 39 artiklan sekä sen täytäntöönpanoasetuksen edellytysten mukaisesti. Tavoitteena on toteuttaa ylimääräisiä hankkeita, jotka täyttävät asetuksessa (EY) N:o 1198/2006 säädetyt vaatimukset.

**Ilmoitetaan käytetty artikla (8–24 artiklasta):** 19 artikla

**Kyseessä oleva toiminta:** Investoinnit kalastussatamissa, purkamispaikoilla ja korjaustelakoilla

**Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:**

Regione Marche  
Servizio Agricoltura Forestazione e Pesca  
PF Attività Ittiche e Faunistiche-venatorie (nuova denominazione della ex PF Pesca e Zootecnia, a decorrere dal 14 marzo 2009)  
Via Tiziano 44  
60125 Ancona AN  
ITALIA

**Internetosoite, jossa on nähtävissä tukiohjelman koko teksti:**

<http://www.pesca.marche.it/web/F-E-P--200/Misura-3-3/index.htm>

**Perusteet: Ilmoitetaan, miksi valtioneuvoston tukijärjestelmä on otettu käyttöön Euroopan kalatalousrahaston tuen sijaan:** Kyseessä on Euroopan kalatalousrahaston tukea vastaava tuki, johon voidaan mahdollisesti myöntää lisätukea myös omista varoista, minkä vuoksi se kuuluu asetuksen (EY) N:o 736/2008 soveltamisalaan. Tuki mahdollistaa Euroopan kalatalousrahaston vaatimusten ja alalla poikkeuksen saaneita tukijärjestelmiä koskevassa yhteisön lainsäädännössä vahvistettujen perusteiden mukaiset ylimääräiset hankkeet. Käytettäessä kalatalousrahaston ulkopuolisia varoja kiinnitetään erityistä huomiota niin sanottua kannustavaa vaikutusta koskevan periaatteen sekä oikeustapauksen *Deggendorf* noudattamiseen.

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY<sup>(1)</sup> mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. *Permis de la Marne*) koskevasta hakemuksesta)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 47/05)

Elixir Petroleum (Moselle) Ltd on hakenut 25. lokakuuta 2011 päivätyllä hakemuksella viideksi vuodeksi yksinomaista ns. *Permis de la Marne* -lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään alueella, joka kattaa noin 2 668 km<sup>2</sup> suuruisen alueen Haute-Marne-, Meuse-, Meurthe-et-Moselle- ja Vosges -departementtien alueilla.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri:

Kulmapiste	Itäistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	3,20	54,10
B	3,70	54,10
C	3,70	53,90
D	4,00	53,90
E	4,00	53,80
F	4,40	53,80
G	4,40	53,60
H	3,00	53,60
I	3,00	53,80
J	3,50	53,80
K	3,50	54,00
L	3,20	54,00

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Ensimmäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antaman asetuksen 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna, 4 ja 5 pykälässä (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä C 374 (30 päivänä joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa asetuksessa 2006-648, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava ekologiasta, energiasta ja kestävästä kehityksestä vastaavalle ministeriölle jäljempänä ilmoitettuun osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 8. marraskuuta 2013.

(<sup>1</sup>) EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

**Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 pykälään ja 79.1 pykälään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649, sellaisena kuin se on muutettuna (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Puh. +33 140819527

Yllämainittuihin säädösteksteihin voi tutustua Légifrance-sivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY<sup>(1)</sup> mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. *Permis de Guyane Maritime UDO* ja *Permis de Guyane Maritime SHEL*) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 47/06)

Total E&P guyane française SAS -niminen yritys, jonka päätoimipaikka sijaitsee osoitteessa 2, place Jean Millier, La Défense, 92400 Courbevoie (Ranska), on hakenut 18. elokuuta 2011 kahta nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen kaivauksiin oikeuttavaa yksinomaista lupaa (ns. *Permis de Guyane Maritime UDO* ja *Permis de Guyane Maritime SHEL*) viideksi vuodeksi Ranskan merentakaisen departementin Guyanan edustalla sijaitsevalla mannerjalustalla vielä määrittelemättömillä alueilla.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Greenwichin pituuspiiri ja maantieteelliset koordinaatit on määritelty vuonna 1984 tarkistetun maailman geodeettisen koordinaatiojärjestelmän (WGS84) mukaisesti.

**Permis UDO -luvan sijainti**

Kulmapiste	Läntistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	Ranskan ja Surinamen mannerjalustojen välisen rajaviivan ja Ranskan talousvyöhykkeen erikseen määriteltävä leikkauspiste	
B	Piste, jossa leveyspiiri 8° 26' 05" pohjoista leveyttä leikkaa Ranskan talousalueen	
C	51° 10' 12"	7° 21' 06"
D	Piste, jossa leveyspiiri 6° 50' 00" pohjoista leveyttä leikkaa Ranskan ja Brasilian mannerjalustojen välisen rajaviivan	
E	Piste, jossa Ranskan ja Brasilian mannerjalustojen välinen rajaviiva leikkaa 3 000 metrin syvyyskäyrän	
F	Piste, jossa 3 000 metrin syvyyskäyrä leikkaa leveyspiirin 6° 55' 00" pohjoista leveyttä	
G	52° 40' 00"	6° 55' 00"
H	52° 40' 00"	7° 30' 00"
I	52° 20' 00"	7° 30' 00"
J	52° 20' 00"	7° 45' 00"
K	52° 25' 00"	7° 45' 00"
L	Piste, jossa pituuspiiri 52° 25' 00" läntistä pituutta leikkaa 3 000 metrin syvyyskäyrän	
M	Piste, jossa 3 000 metrin syvyyskäyrä leikkaa leveyspiirin 8° 10' 00" pohjoista leveyttä	
N	Piste, jossa leveyspiiri 8° 10' 00" pohjoista leveyttä leikkaa erikseen määriteltävän Ranskan ja Surinamen mannerjalustojen välisen rajaviivan	

A–B: Ranskan talousalueen rajaviiva;

D–E: Ranskan ja Brasilian mannerjalustojen välinen rajaviiva;

E–F ja L–M: 3 000 metrin syvyyskäyrä;

N–A: erikseen määriteltävä Ranskan ja Surinamen mannerjalustojen välinen rajaviiva.

(1) EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

## Permis SHELF -luvan sijainti

Kulmapiste	Läntistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	Piste, jossa leveyspiiri 6° 45' 00" pohjoista leveyttä leikkaa erikseen määriteltävän Ranskan ja Surinamen mannerjalustojen välisen rajaviivan	
B	53° 00' 00"	6° 45' 00"
C	53° 00' 00"	6° 40' 00"
D	52° 55' 00"	6° 40' 00"
E	52° 55' 00"	6° 35' 00"
F	52° 35' 00"	6° 35' 00"
G	52° 35' 00"	6° 30' 00"
H	52° 30' 00"	6° 30' 00"
I	52° 30' 00"	6° 25' 00"
J	52° 19' 48"	6° 25' 00"
K	52° 19' 48"	6° 19' 48"
L	52° 10' 01"	6° 19' 48"
M	52° 10' 01"	6° 15' 00"
N	52° 05' 00"	6° 15' 00"
O	52° 05' 00"	6° 10' 01"
P	52° 00' 00"	6° 10' 01"
Q	52° 00' 00"	6° 05' 00"
R	51° 50' 00"	6° 05' 00"
S	51° 50' 00"	6° 00' 00"
T	51° 35' 00"	6° 00' 00"
U	51° 35' 00"	5° 55' 00"
V	51° 30' 00"	5° 55' 00"
W	51° 30' 00"	5° 50' 00"
X	51° 19' 48"	5° 50' 00"
Y	51° 19' 48"	5° 45' 00"
Z	51° 15' 00"	5° 45' 00"
AA	51° 15' 00"	5° 40' 12"
AB	51° 10' 12"	5° 40' 12"
AC	51° 10' 12"	5° 35' 00"
AD	51° 00' 00"	5° 35' 00"
AE	51° 00' 00"	5° 30' 00"
AF	Piste, jossa leveyspiiri 5° 30' 00" pohjoista leveyttä leikkaa Ranskan ja Brasilian mannerjalustojen välisen rajaviivan	
AG	Piste, jossa Ranskan ja Brasilian mannerjalustojen välinen rajaviiva leikkaa 12 meripeninkulman rajan Ranskan rannikosta	
AH	Piste, jossa 12 meripeninkulman raja Ranskan rannikosta leikkaa erikseen määriteltävän Ranskan ja Surinamen mannerjalustojen välisen rajaviivan	

AF–AG: Ranskan ja Brasilian mannerjalustojen välinen rajaviiva;



AG–AH: Ranskan aluevesien raja 12 meripeninkulman etäisyydellä rannikosta;

AH–A: erikseen määriteltävä Ranskan ja Surinamen mannerjalustojen välinen rajaviiva.

### **Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty Ranskan 2 päivänä kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antaman asetuksen 2006-648 4 ja 5 pykälässä (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30 päivänä joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja vahvistettu etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2 päivänä kesäkuuta 2006 annetussa asetuksessa 2006-648 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava vastuuministeriölle (Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie) alla olevaan osoitteeseen. Päätökset alkuperäisestä ja kilpailevista hakemuksista tehdään kahden vuoden kuluessa siitä, kun Ranskan viranomaiset ovat vastaanottaneet alkuperäisen hakemuksen, eli viimeistään 29 päivänä heinäkuuta 2013.

### **Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 pykälään ja 79.1 pykälään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja niitä koskevista säännöistä 2 päivänä kesäkuuta 2006 annettuun asetukseen 2006-649 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Lisätietoja saa seuraavasta osoitteesta: Ministère de l'Écologie, du Développement durable et de l'énergie,

Direction générale de l'énergie et du climat, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France (puhelin: +33 140819529)

Yllämainittuihin säädösteksteihin voi tutustua Légifrance-sivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY<sup>(1)</sup> mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Montagne de Reims) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 47/07)

Bluebach Ressources Sarl, jonka päätoimipaikan osoite on 178, boulevard Haussmann, 75008 Pariisi, France, on hakenut 24. tammikuuta 2011 päivätyllä hakemuksella viideksi (5) vuodeksi yksinomaista ns. Permis de Montagne de Reims -lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään Marnen departementin alueella.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri:

Kulmapiste	Itäistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	1,70	54,70
B	2,20	54,70
C	2,20	54,50
D	1,70	54,50

Määritetty pinta-ala on noin 658 km<sup>2</sup>.

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun muutetun asetuksen 2006-648 4 ja 5 pykälässä (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30. joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa muutetussa asetuksessa 2006-648 (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava vastuuministeriölle alla olevaan osoitteeseen: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie (direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

**Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 ja 79.1 pykälään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja kaivostoimintaa koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun muutettuun asetukseen 2006-649 (*Journal officiel de la République française*, 3. kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France. Puhelin: +33 140819529.

Yllämainittuihin säädösteksteihin voi tutustua Légifrance-sivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

(1) EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY<sup>(1)</sup> mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. *Permis de Rouffy*) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 47/08)

San Leon Energy Plc, jonka päätoimipaikan osoite on 1, Berkeley Street, Mayfair, London W1J 8DJ (Englanti), on hakenut 12. joulukuuta 2011 päivätyllä hakemuksella viideksi (5) vuodeksi yksinomaista ns. *Permis de Rouffy* -lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään Aisnen ja Marnen departementtien alueella.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri:

Kulmapiste	Itäistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	1,70	54,30
B	2,00	54,30
C	2,00	54,40
D	1,80	54,40
E	1,80	54,20
F	1,70	54,20

Määritetty pinta-ala on noin 159 km<sup>2</sup>.

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritely etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun muutetun asetuksen 2006-648 4 ja 5 pykälässä (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30 päivänä joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja joista säädetään Ranskan 2. kesäkuuta 2006 etsimisluvista ja maanalaisista varastoista antamassa muutetussa asetuksessa 2006-648 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kilpailevat hakemukset on toimitettava vastuuministeriölle alla olevaan osoitteeseen: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie (direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

**Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 ja 79.1 pykälään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja kaivostoimintaa koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun muutettuun asetukseen 2006-649 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

<sup>(1)</sup> EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Puhelin: +33 140819529.

Yllämainittuihin säädösteihin voi tutustua Légifrance-sivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

**Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY<sup>(1)</sup> mukainen Ranskan hallituksen tiedonanto**

(Ilmoitus nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään oikeuttavia yksinomaisia lupia (ns. Permis de Brive) koskevista hakemuksista)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 47/09)

Hexagon Gaz Pte. Ltd, jonka päätoimipaikan osoite on 192 Waterloo Street, 05-1 Skyline Building, Singapore 187966, on hakenut 20. syyskuuta 2010 päivätyllä hakemuksella viideksi (5) vuodeksi yksinomaista ns. Permis de Brive -lupaa nestemäisten tai kaasumaisten hiilivetyjen etsintään Corrèzen, Dordognen ja Lot'n departementtien alueella. Määritetty pinta-ala on noin 1 777 km<sup>2</sup>.

Lupa koskee aluetta, jonka raja kulkee seuraavien pituus- ja leveyspiirien avulla määriteltyjen peräkkäisten pisteiden kautta, kun nollapituuspiiri on Pariisin pituuspiiri:

Kulmapiste	Läntistä pituutta	Pohjoista leveyttä
A	1,50	50,20
B	0,80	50,20
C	0,80	50,10
D	0,70	50,10
E	0,70	50,00
F	0,60	50,00
G	0,60	49,90
H	1,30	49,90
I	1,30	49,60
J	1,50	49,60
K	1,50	49,90
L	1,30	49,90
M	1,30	50,00
N	1,20	50,00
O	1,20	50,10
P	1,50	50,10

**Hakemusten esittäminen ja luvan myöntämisperusteet**

Alkuperäisen hakemuksen ja kilpailevien hakemusten esittäjien on todistettava täyttävänsä luvan myöntämisen ehdot, jotka on määritelty etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetun muutetun asetuksen 2006-648 4 ja 5 pykälässä (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Kiinnostuneet yritykset voivat lähettää kilpailevan hakemuksensa yhdeksänkymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta niiden sääntöjen mukaisesti, jotka on esitetty *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 374 (30 päivänä joulukuuta 1994, s. 11) julkaistussa ilmoituksessa hiilivetyjen etsimislupien hankkimisesta Ranskassa ja vahvistettu etsimisluvista ja maanalaisista varastoista 2. kesäkuuta 2006 annetussa muutetussa asetuksessa 2006-648 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

(<sup>1</sup>) EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

Kilpailevat hakemukset on toimitettava vastuuministeriölle alla olevaan osoitteeseen: Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie (direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

#### **Toiminnan harjoittamista ja lopettamista koskevat ehdot**

Hakijoita pyydetään tutustumaan kaivoslain (code minier) 79 ja 79.1 pykälään sekä kaivostöistä, maanalaisesta varastoinnista ja kaivostoimintaa koskevista säännöistä 2. kesäkuuta 2006 annettuun muutettuun asetukseen 2006-649 (*Journal officiel de la République française*, 3 päivänä kesäkuuta 2006).

Lisätietoja on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Téléphone: +33 140819529.

Yllämainittuihin säädösteksteihin voi tutustua Légifrance-sivustolla osoitteessa <http://www.legifrance.gouv.fr>

---

## V

(Ilmoitukset)

## HALLINNOLLISET MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## LIFE+-Rahoitusvälineen vuoden 2013 ehdotuspyyntö

(2013/C 47/10)

Komissio pyytää Euroopan unioniin tai Kroatiaan rekisteröityneitä oikeushenkilöitä tekemään ehdotuksia Life+-hankkeiden vuoden 2013 ehdotuspyynnön perusteella.

**Hakemukset**

Hakuoppaat, joissa selostetaan yksityiskohtaisesti tukikelpoisuusvaatimukset ja hakumenettely, ovat saatavilla Euroopan komission verkkosivuilla osoitteessa:

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Ehdotukset olisi laadittava ja lähetettävä ainoastaan verkkopohjaista "eProposal" -sovellusta käyttäen. "eProposal"-sovelluksen verkko-osoite ilmoitetaan hyvissä ajoin edellä mainitulla verkkosivulla.

**Tuensaajat**

Ehdotuksia voivat esittää Euroopan unionin jäsenvaltioihin tai Kroatiaan rekisteröityneet oikeushenkilöt. Tukea voivat saada julkiset ja/tai yksityiset yhteisöt, toimijat ja laitokset.

**Tähän ilmoitukseen sisältyvät seuraavat teemat**

## 1. Luonnon ja biologisen monimuotoisuuden Life+-hankkeet

*Päätavoite:* Suojella, säilyttää, palauttaa ja tarkkailla luonnon systeemejä, luontotyyppisiä sekä luonnonvaraisia kasveja ja eläimiä ja helpottaa niiden toimintaa luonnon monimuotoisuuden, mukaan lukien geenivarjojen monimuotoisuus, köyhtymisen pysäyttämiseksi EU:ssa.

## 2. Ympäristöpolitiikan ja -hallinnon Life+-hankkeet

*Päätavoitteet:*

- **Ilmastonmuutos:** Kasvihuonekaasujen pitoisuuksien vakiinnuttaminen tasolle, joka estää maapallon ilmaston lämpenemisen yli 2 °C;
- **Vesi:** Veden laadun parantaminen kehittämällä kustannustehokkaita toimia vesien hyvän ekologisen tilan saavuttamiseksi. Tähän liittyen laaditaan direktiivin 2000/60/EY (vesipolitiikan puitteiden direktiivi) mukainen vesipiirin hoitosuunnitelma;
- **Ilma:** Sellaisen ilmanlaadun tason saavuttaminen, joka ei aiheuta merkittäviä kielteisiä vaikutuksia tai riskejä ihmisten terveydelle ja ympäristölle;
- **Maaperä:** Maaperän suojeleminen ja sen kestävä käytön varmistaminen säilyttämällä maaperän toiminnot, ennaltaehkäisemällä maaperään kohdistuvat uhkia ja lieventämällä niiden vaikutuksia sekä kunnostamalla huonontunutta maaperää;
- **Kaupunkiympäristö:** Euroopan kaupunkialueiden ympäristönsuojelun tason parantaminen;

- **Melu:** Ympäristömelua koskevan toimintapolitiikan kehittämisen ja täytäntöönpanon edistäminen;
- **Kemikaalit:** Ympäristön ja terveyden suojelun parantaminen kemikaalien aiheuttamien riskien osalta vuoteen 2020 mennessä panemalla täytäntöön kemikaalilainsäädäntö, erityisesti asetus (EY) N:o 1907/2006 (REACH), ja torjunta-aineiden kestävä käytön teemakohtainen strategia;
- **Ympäristö ja terveys:** Tietokannan kehittäminen ympäristöterveyspolitiikkaa varten (Ympäristöterveys-toimintasuunnitelma);
- **Luonnonvarat ja jätteet:** Sellaisten toimintapolitiikkojen kehittäminen ja täytäntöönpano, joiden tarkoituksena on varmistaa kestävä luonnonvarojen hallinnointi sekä jätehuolto, sekä tuotteiden ympäristönsuojelullisen tason, kestävä tuotannon ja kestävien kulutustottumusten, jätteiden synty-misen ehkäisy, hyödyntämisen ja kierrätyksen parantaminen; jätteiden syntyminen ehkäisemisen ja kierrätyksen teemakohtaisen strategian tehokkaan täytäntöönpanon edistäminen;
- **Metsät:** Tiiviin ja kattavan sekä politiikan kannalta olennaisen tietoperustan luominen, erityisesti EU:n koordinoitiverkoston kautta. Tietoja hankintaan erityisesti metsiin liittyvästä ilmastonmuutoksesta (vaikutus metsäekosysteemeihin, hillitseminen ja korvausvaikutukset), luonnon monimuotoisuudesta (perustiedot ja suojellut metsäalueet), metsäpaloista, metsien tilasta ja metsien suojelutehtävästä (vesi, maaperä ja infrastruktuuri). Lisäksi tavoitteena on edistää metsäpalojen ehkäisyä;
- **Innovointi:** Innovatiiviseen strategiaan perustuvien lähestymistapojen, teknologioiden, menetelmien ja välineiden kehittämisen ja demonstroinnin edistäminen ympäristöteknologioita koskevan toimintasuunnitelman täytäntöönpanossa avustamiseksi;
- **Strategiset lähestymistavat:** Unionin ympäristölainsäädännön tehokkaan täytäntöönpanon ja valvonnan edistäminen sekä ympäristöpolitiikan tietämysperustan parantaminen; ympäristönsuojelun tason parantaminen pk-yrityksissä.

### 3. Tiedotuksen ja viestinnän Life+-hankkeet

*Päätavoite:* Levittää tietoa ja lisätä tietoisuutta ympäristökysymyksistä, metsäpalojen ehkäisy mukaan luettuna; tukea liitännäistoimia, kuten tiedottamista, viestintätoimia ja -kampanjoita, konferensseja ja koulutusta, metsäpalojen ehkäisyyn liittyvä koulutus mukaan luettuna.

## EU:n rahoitusosuudet

### 1. Luonnon ja biologisen monimuotoisuuden Life+-hankkeet

- Unionin rahoitustuki voi olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.
- Rahoitusosuus voi poikkeuksellisesti olla enintään 75 prosenttia hankkeissa, jotka koskevat lintu- ja luontodirektiivin ensisijaisia luontotyyppä ja lajeja.

### 2. Ympäristöpolitiikan ja -hallinnon Life+-hankkeet

- Unionin rahoitustuki voi olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

### 3. Tiedotuksen ja viestinnän Life+-hankkeet

- Unionin rahoitustuki voi olla enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

## Määräaika

Hanke-ehdotukset on vahvistettava ja lähetettävä eProposal-sovelluksen kautta kansallisille toimivaltaisille viranomaisille **25. kesäkuuta 2013** klo 16.00 Brysselin paikallista aikaa mennessä. Hanke-ehdotukset toimitetaan edelleen eProposal-sovelluksen välityksellä sen jäsenvaltion (tai Kroatian) kansalliselle viranomaiselle, jossa tuensaaja on rekisteröitynyt. Kansalliset viranomaiset lähettävä ehdotukset eProposal-sovelluksen välityksellä komissiolle **5. heinäkuuta 2013** klo 23:59 Brysselin paikallista aikaa mennessä.

## Talousarvio

Life+-rahoitusvälineen kokonaistalousarvio vuonna 2013 on 278 000 000 EUR. Vähintään 50 prosenttia tästä summasta on osoitettava toimenpiteisiin, joilla tuetaan luonnon ja biologisen monimuotoisuuden suojelua.



Alustavat kansalliset rahoitusosuudet vuonna 2013 ovat:

Jäsenvaltio	Rahoitusosuus 2013 (EUR)	Jäsenvaltio	Rahoitusosuus 2013 (EUR)	Jäsenvaltio	Rahoitusosuus 2013 (EUR)
Itävalta	5 378 449	Suomi	7 391 124	Malta	2 626 260
Belgia	5 789 478	Ranska	28 105 725	Alankomaat	8 529 214
Bulgaria	9 216 194	Kreikka	9 860 131	Puola	18 465 604
Kypros	2 693 799	Unkari	7 168 515	Portugali	7 426 037
Tšekki	5 927 881	Irlanti	4 232 251	Romania	11 723 542
Tanska	4 804 784	Italia	24 438 282	Ruotsi	9 186 386
Saksa	31 502 629	Liettua	3 052 947	Slovenia	5 624 774
Viro	3 656 191	Luxemburg	3 035 736	Slovakia	6 395 315
Espanja	27 346 823	Latvia	2 672 600	Yhdistynyt kuningaskunta	21 749 329
				Yhteensä	278 000 000

Kroatian Euroopan unioniin liittymistä koskevan konferenssin asiakirjan CONF-HR 17 mukaisesti ja edellyttäen, että Kroatian liittymissopimus tulee voimaan ja EU:n talousarviosta myönnetään vastaavat varat, Kroatian alustava rahoitusosuus on 1 250 000 EUR.

#### Lisätietoja

Lisätietoja sekä hakuohjeet ja hakulomakkeet ovat saatavilla Life+-rahoitusvälineen internet-sivuilta osoitteesta

<http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm>

Lisätietoja saa myös asianomaisilta kansallisilta viranomaisilta:

<http://ec.europa.eu/environment/life/contact/nationalcontact/index.htm>

**EHDOTUSPYYNTÖ – EACEA/45/12****INTRA-ACP akateeminen liikkuvuusohjelma****Afrikka (Mwalimu Nyerere) ja Karibian ja Tyynenmeren maat**

(2013/C 47/11)

**1. Tavoitteet ja kuvaus**

Ohjelman yleisenä tavoitteena on edistää kestävästä kehityksestä ja köyhyyden vähentämisestä lisäämällä korkeatasoisesti koulutetun ja ammatillisesti pätevän työvoiman saatavuutta Afrikassa, Karibian ja Tyynenmeren maissa.

Ohjelman erityisenä tavoitteena on vahvistaa korkeakoulujen välistä yhteistyötä Afrikassa, Karibian ja Tyynenmeren maissa lisäämällä jatko-opintoihin kannustavan sekä jatko-opintoihin osallistumisen mahdollistavan laadukkaan koulutuksen saatavuutta. Se myös kannustaa opiskelijoita jäämään alueelleen ja henkilöstöä (akateemiset ja hallinto) osallistumaan liikkumisohjelmiin oppilaitosten kilpailukykyyn ja houkuttelevuuden lisäämiseksi.

Ohjelman tavoitteena on erityisesti

- a) tarjota korkeakouluopetusta opiskelijoille, myös niille, jotka kuuluvat heikommassa asemassa oleviin ryhmiin.
- b) helpottaa yhteistyötä opintojen ja kelpoisuuksien tunnustamista.
- c) osallistua korkeakoulutuksen parantamiseen kannustamalla ohjelmaan osallistuvia oppilaitoksia kansainvälisyyteen ja opinto-ohjelmien ja opetussuunnitelmien yhdenmukaistamiseen.
- d) lisätä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden korkeakoulujen mahdollisuuksia tehdä kansainvälistä yhteistyötä.
- e) edistää lähekkäisten ja vastaanottavien oppilaitosten välistä yhteistyötä.
- f) tarjota opiskelijoille, tutkijoille ja oppilaitosten henkilöstölle mahdollisuus hyötyä kielellisesti, kulttuurisesti ja ammatillisesti kokemuksesta oleskella toisessa maassa osana liikkuvuusohjelmaa.
- g) keskipitkän aikavälin tavoitteena lisätä poliittisia, kulttuurisia, koulutuksellisia ja taloudellisia yhteyksiä ohjelmaan osallistuvien maiden välillä.

**2. Tukikelpoiset hakijat ja kumppanuuskokoonpanot**

Tukikelpoisia hakijoita ovat Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden korkea-asteen oppilaitokset, jotka tarjoavat kyseisen maan viranomaisten hyväksymää jatkotutkinto- ja/tai tohtoritason korkeakoulutusta. Vain Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden kansalliset korkeakoulut, jotka Afrikan, Karibian tai Tyynenmeren maiden kansalliset viranomaiset ovat hyväksyneet, ovat kelpoisia hakemaan tukea. Korkeakoulujen yksiköt, joiden toimipaikka on muualla kuin Afrikan, Karibian tai Tyynenmeren maissa, eivät ole kelpoisia hakemaan tukea.

Kumppanuus muodostetaan 3–12 korkea-asteen oppilaitoksen välillä.

**3. Tukikelpoiset toimet ja hankkeen kesto**

Hankkeeseen sisältyy opiskelijoiden ja henkilökunnan liikkuvuuden organisointi ja toteuttaminen korkealaatuisissa maisteri- ja tohtoritason ohjelmissa sekä koulutuksen/opetuksen ja muiden palvelujen tarjoaminen ulkomaisille opiskelijoille sekä opetus/koulutus- ja tutkimustehtävien antaminen sekä muiden palvelujen tarjoaminen hankkeessa mukana olevista maista tulevalle henkilöstölle. Liikkuvuuden on tapahduttava tämän ehdotuspyynnön piiriin kuuluvissa tukikelpoisissa maissa.

Hankkeen on oltava kestoaltaan 48–60 kuukautta perustuen suunniteltuun toimintaan.

**4. Myöntämisperusteet**

Ulkopuoliset riippumattomat asiantuntijat arvioivat kaikki hakemukset seuraavien kolmen perusteen mukaan:

Peruste	Painotus
1. Merkittävyys	20 %
2. Laatu	70 %
2.1 Laatu akateemiselta kannalta	15 %
2.2 Kumppanuuskokoonpano ja yhteistyömekanismit	20 %
2.3 Liikkuvuuden organisointi ja toteutus	20 %
2.4 Opiskelijoille/henkilöstölle tarjottavat palvelut ja niitä koskeva seuranta	15 %
3. Kestävyys	10 %
<b>Yhteensä</b>	<b>100 %</b>

### 5. Talousarvio ja avustusten määrät

Ehdotuspyynnön viitteellinen kokonaismäärä on 23,45 miljoonaa EUR, mikä jaetaan seuraavaan tapaan maantieteellisesti, ja jonka tarkoituksena on mahdollistaa noin 800 vaihtoa:

Tämä ehdotuspyyntö on jaettu kahteen osaan:

Erä	Maantieteelliset alueet	Viitteellinen kokonaismäärä (EUR)
Erä 1	Afrikka	17,85 miljoonaa
Erä 2	Karibian ja Tyynenmeren maat	5,6 miljoonaa

### 6. Ehdotuspyyntöjen toimittaminen ja määräpäivä

Vain ne tukihakemukset, jotka on toimitettu oikeassa muodossa liitteineen ja asianmukaisesti täytettyinä, otetaan huomioon. Avustushakemuksessa on oltava päivämäärä ja sen on oltava sellaisen henkilön allekirjoittama, jolla on oikeus tehdä oikeudellisesti sitovia sitoumuksia hakijaorganisaation puolesta.

Kaikki hakijan tarpeelliseksi katsoma lisätieto liitetään hakemukseen erillisinä lehtinä.

Avustushakemukset ja niiden liitteet on lähetettävä viimeistään **10. kesäkuuta 2013**, mikä osoitetaan postileiman tai lähetykskitin päivämäärän avulla. Henkilökohtaisesti toimitettujen lähetysten vastaanottamisen määräaika on klo 16.00 paikallista aikaa, mikä osoitetaan allekirjoitetun ja päivätyn vastaanottokuitin avulla.

Avustushakemukset on lähetettävä kirjattuna lähetyksenä tai henkilökohtaisesti toimitettuina seuraavaan osoitteeseen:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency  
 Call for proposals EACEA/45/12 — 'INTRA-ACP academic mobility scheme'  
 BOUR 02/29  
 Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1  
 1140 Bruxelles/Brussel  
 BELGIQUE/BELGIË

Avustushakemus on lähetettävä myös elektronisesti seuraavaan postilaatikkoon:

EACEA-INTRA-ACP@ec.europa.eu

Vain sellaiset hakemukset, jotka toimitetaan määräpäivään mennessä ja hakulomakkeessa eriteltyjen vaatimusten mukaisesti, otetaan huomioon. Faksattuja tai vain sähköpostilla lähetettyjä hakemuksia ei hyväksytä.

Kaikki tarvittavat asiakirjat saa seuraavasta osoitteesta:

[http://eacea.ec.europa.eu/intra\\_acp\\_mobility](http://eacea.ec.europa.eu/intra_acp_mobility)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

## Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop)

## Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 47/12)

1. Komissio vastaanotti 11 päivänä helmikuuta 2013 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yrityksen Enel SpA määräysvallassa oleva italialainen yritys Enel Green Power SpA (EGP) ja italialainen yritys Seci Energia SpA (Seci Energia) hankkivat sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan italialaisessa yrityksessä Powercrop Srl (Powercrop) ostamalla osakkeita. Powercrop on tällä hetkellä kokonaan Seci Energian omistuksessa.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- EGP: maailmanlaajuinen toiminta uusiutuvista lähteistä tuotettavan energian alalla,
- Seci Energia: energian tuotanto uusiutuvista lähteistä,
- Powercrop: teollisuushankkeiden kehittäminen, edistäminen ja täytäntöönpano uusiutuvan energian alalla.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen<sup>(2)</sup> nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").





KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

**Euroopan komissio**

2013/C 47/12

Ennakoilmoitus yrityskeskeyttämisestä (Asia COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop)  
– Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> ..... 26



---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**